

Le patoue

Autor(en): **Roduit**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **10 (1982)**

Heft 3

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-240444>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

PETITES HISTOIRES

A l'intention de ceux qui ont tellement peur des champignons pour leur dire que l'on peut encore mourir autrement qu'empoisonné par ces cryptogamées !

C'est l'histoire d'un homme qui a épousé et enterré successivement trois femmes et qui est en train de convoier en justes noces avec une quatrième.

Un copain lui demande :

— Dans le fond, de quoi sont-elles mortes tes trois premières femmes ?

— Eh bien, voilà : la première à mangé des champignons vénéneux et elle en est morte !

— Et la deuxième ?

— Exactement la même chose !

— Et la troisième ?

— Celle-là, elle n'a pas voulu manger les champignons : fracture du crâne !

A l'intinchon dê cioeü que l'on tellamin poua'lre di champignon poliô leu dère qu'on poeü onconò mouëri âtramin qu'impouaijeno pé leu !

I l'ê la conte d'on homouè que l'a mario ê intarò, yène apri l'âtre, traï fêne è que l'ê in train dê chô remariâ avoui onna quatrême.

On ami yaï demande :

— Din le fond, dê dêc chan morte ti traï première fêne ?

— E beïn te vaï : la première l'a mēdza dê champignon veremoeü ê i l'in ê morte !

— E la checonde ?

— Ejatamin la mima tsouje !

— E la traïjemouë ?

— Shia-li l'a pâ vouàlu mēdzī li champignon : fracture di crâne !

Abel Carron, Fully

LE PATOUE

Conprindê-vous la bàla lingua,
La lingua dê noutri j'enfian;
Shia que prēdzēvon la demindze
E tò la réchta dê l'an ?
Din le vieü tin niou chô jènâvè,
On âmâve bien le patouè.
On riaï dê shioeü que crânâvon
Dê chavai prēdzē in franchè.

Din le vieü tin li dzin ch'âmâvon,
Yavaï pâ tan dê dépiëtioeü;
Dzevène ê vieü chô rêchpêtâvon
E le monde vaji bien mioeü.
Le matien i chô chaluâvon :
Bondzò l'avoëü, bondzò couëjeïn;
E la veilla i f'a pachâvon
A cette avoui li
(Intre traï u catre) vejeïn.

Vouèra, li dzin chon bien pië greïndze;
Chutò skioeü que prēdzon franchè.
On li vaï dê cou din li peïntè
Chê tsarfehnè a forta vouè.
Li patouèjan tot i contruire
Chou achè die quê dê peïndzon;
Bien chòvin ou li j'avoui rire
U tsantâ de balè tsanfôn.

Roduit, Fully